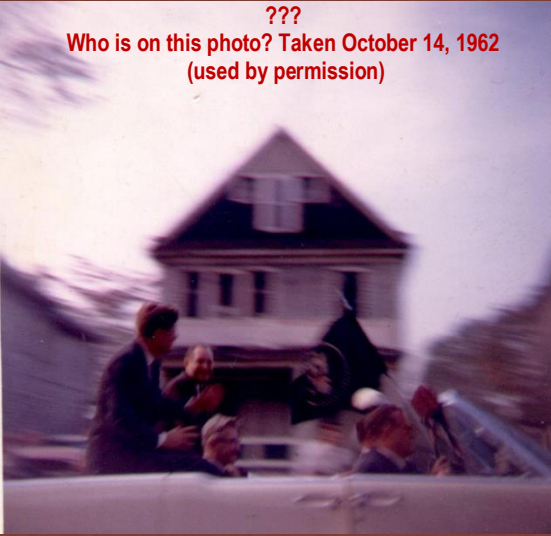


Who is on this photo? Taken October 14, 1962
(used by permission)



On Fillmore Avenue a little South from the Church.



Is Stanley Cup finally coming to Buffalo?



Mr. Teodosij Pryshlak with his Family. Thank you for Your many years of service as a cantor! Дуже Дякуємо!



From 75th LUC Convention: 1. After the Liturgy in the church.
2. One of the tables at the hotel with newly elected president.
3. Induction of the National Board Members of LUC.

N^o
4
1
✠
O
S
T
O
B
E
R
1
3
✠
2
0
1
3
✠

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



N^o
41
ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГТРІЇ
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

October 13 – 2013 – 13 Жовтня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Visiting OLV Basilica in Lackawanna



Bishop Basil with area orthodox & catholic clergy



Visiting St. Stephen Serbian Orthodox Church



Visiting OLPH Ukrainian Catholic Church

CHURCH BULLETIN

October 13 – 2013 – 13 Жовтня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE

Sat. Oct. 12 – Субота, 12 Жовтня
4:30 PM +Dmytro Dranka (Family)

Oct. 13 21st S. aft. Pent. – 21 Н. по ЗСД

12:00 PM +John & Mary Colomon
(Nadine Burkholder)

Monday Oct. 14 – Пон., 14 Жовтня
See Julian

Tuesday Oct. 15 – Вів., 15 Жовтня
No Liturgy – нема відправи

Wed. Oct. 16 – Сер., 16 Жовтня
No Liturgy – нема відправи

Thursday Oct. 17 – Чет., 17 Жовтня
10:00 AM Подячна – Для Онуфрія -
90-ліття (родина)

6:30 PM For the Unity and Peace, for
the sick and all in need

Friday Oct. 18 – П'ятниця, 18 Жовтня
No Liturgy – нема відправи

Sat. Oct. 19 – Субота, 19 Жовтня
8:00 AM +Василь Савка і посвячення
пам'ятника (родина)

4:30 PM +Wilhelm & Zenia Mroczka-
nycz (Yaroslawa Bobenczyk)

Oct. 20 22nd S. aft. P. – 21 Н. по ЗСД
NO NOON LITURGY

**Вічне Світло в Честь П. Д. М.
Горить на Славу Божу і за
здоров'я давшого**

**Eternal Light burns for
The Glory of God!
For Health & God's Blessing**



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

13 Жовтня – 16 Н. по З.С.Д.

10:00 р. +Юлія і Михайло Міхалов
(діти) річниця шлюбу

14 Жовтня – ПОКРОВ П.Д.М.

10:00 р. За Парохіян - For Parishioners

20 Жовтня – 17 Н. по З.С.Д.

10:00 р. За Український Нарід і Пана-
хида За поляглих воїнів

BIBLE MEETING - in English
Thursday, October 24 at 6:30 PM

BIBLE MEETING - in Ukrainian
Thursday, October 17 at 12:00 noon
Consider attending!

БІБЛІЙНІ ЗУСТРІЧІ

По Українськи: 17 Жовтня о полудне

По Англійськи: 24 Жовтня о 6:30 веч.

Просимо до участі!

REMEMBER:

**No Noon Liturgy
On October 20, 2013
It is 100th Anniversary of
Saint Basil Ukr. Cath. Church
In Lancaster.
Divine Liturgy
Will be at NOON
With Bishop Paul.**

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

**SLAVIS
BAZZAR**

Euro Delicatessen Store

1550

William Street
Buffalo, NY 14206

Tel.: 895-1404

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Please Support our Sponsors

PHONE 893-1025



Kuhn's Monuments, Inc.

(ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225



1550

William Street
Buffalo, NY 14206

Tel.: 895-1404

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

*Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St. Buffalo
2400 William St. Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

DNIPRO  **ДНІПРО**

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com

Hall and bar rentals are available.
See your old friends on Friday night.
Help rebuild our Ukrainian Home.

**Please Contribute to the
\$100,000 Building Fund.**
Donations are tax deductible.

EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road 2321 Millersport Hwy
(Airport Plaza) (Getzville Plaza)
Cheektowaga, NY 14225 Amherst, NY 14068
Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133 tel. 716-688-1495

**Melvin J. SLIWINSKI
FUNERAL HOME**

85 George Urban Boulevard
Cheektowaga, N. Y. 14225
5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

The Colonial Memorial Chapels, Inc.
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

Simon Pasnik & Matthew Pasnik

3003 South Park Avenue
Lackawanna, New York 14218
(716) 824-3007

UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА
www.rufcu.org 877-968-7828

Свій до Свого по Своє

**PERSONAL & BUSINESS
FINANCIAL SERVICES**

- CHECKING ACCOUNTS: NO minimum balance NO monthly service fees
 FREE Visa Debit Card FREE unlimited deposits and withdrawals FREE ATM CO-OP Network - access 28,000 surcharge-free ATMs
 Direct Deposit available
- SAVINGS ACCOUNT:
 NO monthly service fees
 Higher rates on deposits Money Market
 6 month to 5 year terms on Certificates & IRA

VISA®:

- NO annual fee Credit limits up to \$10,000 APR as low as 9.75%
 FREE Travel & Auto Rental Insurance

LOANS:

- Personal Loans New & Used Vehicles
 Overdraft Lines of Credit
 Recreational Vehicles
 Business Vehicles & Equipment

MORTGAGES:

- Fixed & Adjustable Rates 5-30 year terms
 Fast approval Business Mortgages

CONVENIENCE SERVICES:

- Online Applications for Mortgages & Loans
 Online Banking & Bill Pay
 CO-OP ATM Network® Phone Banking
 Wire Transfers Direct Deposit

*Other services: UFCU Scholarships,
Member magazine, wire transfers.
Membership requirements. Federally insured by NCUA.
Equal Housing Lender.*

=====
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
ph: (716)847-6655 fax: (716)847-6988
Mon., Tues., Thurs., 10:00 am - 5:00 pm Wed.,
10:00 am - 2:00 pm; Fri., 10:00 am - 7:00 pm



Word of Life

October 2013
Respect Life Month

October 13th

For all those who work with the elderly: that they may be renewed in wonder and gratitude for those who have been entrusted to their care.

За всіх тих, що працюють зі старшими, щоб вони їх краще розуміли і були вдячні їм за все, що вони зробили у своєму житті.

Cantor's Workshop:

The next Cantors Program will be held Oct 18-20 at St. Basil Seminary, Stamford CT. The topic is Vespers, Vespereal Liturgies including Presanctified with emphasis on Good Friday Vespers.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church.

Thank you!

Просимо вилучувати мобільні телефони підчас Святої Літургії.

**October 20 - 100th Anniversary
of Saint Basil Parish in Lancaster**



Divine Liturgy at 12 noon with Bishop Paul.
Banquet is at Salvatore's at 3 PM.

===

Просимо прийти на святкування 100-ліття Парохії Св. Василя Великого в Лянкестері – 20 Жовтня, 2013. Св. Літургія о 12 год. дня.

Religion Program

Our Parish Religion Program for the current school year will begin on Saturday, October 19th at 9:00 AM – 12:30 PM. Our program will be different this year as it will only be held on six Saturdays during the school year for 3^{1/2} hours each Saturday. The Saturdays are October 19th, November 23rd, January 18th, February 22nd, March 29th and May 17th. If you are interested in enrolling your child in our program, please bring them next Saturday, October 19th.

До Світла Воскресіння крізь терни катакомб

Ми одержали 20 великих панелів з Історії нашої Церкви у Підпіллі, виготовлені у Львові «Інститутом Історії Церкви». Їх вже можна оглянути під церквою.

Продаж з книжок (\$10.00) піде на потреби Інституту.

Рівно ж Інститут буде вдячний за ваші пожертви. Інститут Історії Церкви заснований теперішнім Владикою, і колишнім Ректором Українського Католицького Університету у Львові, Кир Борисом Гудяком

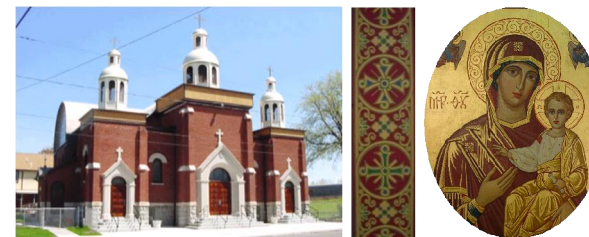
To the Light of the Resurrection
Through the thorns of catacombs

We received 20 pannels about the History of our underground Church, made by the Institut of Church History from Lviv. This Institut is created by now Bishop of France Borys Gudziak

Exhibit is open downstairs.

Books (\$10.00) are in Ukrainian only, but soon I will have some English partial translation.

Institute continues to collect materials about persecution of our church, having already many video and audio materials as well as photos and documents. Donation for the Institute are indeed needed.



Sunday Coffee Hours: If anyone would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Emily, Mary (B) or Anna.

- KITCHEN – is open Fridays 11 AM - 3 PM. Thank you for your patronage.
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- We need help in the kitchen. Thank you!
- There is an exhibit downstairs”To the Light of Resurrection through the thorns of catacombs”

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.



У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

Субота - Saturday

Ministry to the sick - Опіка над хворими

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

Rev. Raymond Palko, visiting priest

V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у лічниці
або приковані до ліжка!

ЗАПРОШЕННЯ



Вельмишановні та Дорогі
Українки й Українці
Боффало й околиці

Цією листівкою ласкаво просимо Вас
усіх до участі в Святкуваннях:

95–Річчя договору про зєднання
ЗУНР і УНР в Києві

95–Річчя з дня проголошення
самостійності IV-Універсалом

95–Річчя Листопадового Зриву

75–Річчя з дня убивства
полк. Євгена Коновалця,

Свято ПОКРОВИ - Свято УПА

яке відбудеться в неділю,
20-го жовтня, 2013р.

В Програмі:

Ранком, в годині 10:00 Богослуження
в церкві св. О. Миколая
в наміренні Українського Народу та
Панахида за усіх полеглих
українських борців Героїв-Лицарів.

Перекуска для присутних перед
програмою (від 12:00 до 12:30).



Програма почи-
нається в годині 12:30 в Укра-
їнському Домі «Дніпро» при 562
Дженесі вул., Боффало, Н.Й.

Виступають - хор ОЖ-ОЧСУ «Мрія»,
члени СУМ та українська молодь.

Святочний Комітет
ООЧСУ і ОЖ-ОЧСУ

Word of Life Bulletin Briefs October 2013



“But at the other end of life, the elderly, they too are the future of a people. A people has a future if it goes forward with both elements: with the young, who have the strength, and things move forward because they do the carrying; and with the elderly because they are the ones who give life’s wisdom. And I have often thought that we do the elderly an injustice, we set them aside as if they had nothing to offer us; they have wisdom, life’s wisdom, history’s wisdom, the homeland’s wisdom, the family’s wisdom. And we need all this!”

~ Pope Francis, Meeting with journalists during flight to Brazil for World Youth Day, July 22, 2013

From the desk of Fr. Ray Palko

October 13, 2013 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Dear _____,
(Your name right here, for your very own personal letter)

Hello, my Dear One! Looks as if God is willing and the creek (or Creek ☺) didn’t rise, so you’ve got mail. Sometime last year we had visitors from Ohio, who stopped at our church in Niagara Falls before they headed west to their home. Prior to their departure, they promised to come back again for the Liturgy next time they would come to Western NY. And guess what? They did come back! Not only that one time, but several times, and we are now very happy to call those “visitors” our friends. Not only do they visit us, but after reading “their letter,” and finding out how poor Father Ray rarely gets any good mail, they have regularly supplied him with notes, pics, bulletins and all kinds of news from Ohio. So what I am saying is, “I hope you enjoy getting mail, as much as I do!”

Did you know that Tuesday October 8 was “National Pierogy Day?” Yep, all across “the fruited plain,” citizens celebrated this staple of many tables. One of the biggest employers in Shenandoah, PA is “Mrs. T’s Pierogies.” They had a grand time there at America’s pierogy factory, and the whole city probably came to a stand still for the festivities. Ukrainians, and all Slavic people each have their own recipes and fillings, but Baba would cringe and shake her head in disbelief, if she ever heard of all the different ways those lovely little dumplings are now eaten. Mr. T’s, as part of their marketing plan to go nation-wide, and attract all kinds of buyers have the traditional ones of course, but also offer hundreds of “pierogy recipes.” To name a few, you can get pierogies and apples, pierogy kabobs, Buffalo pierogies, pierogy nachos, etc., etc. This sounds a bit like “Bubba” in the Forrest Gump movie when he was telling Forrest all the things one can do with shrimp. Well, he only listed 21, but Mrs. T certainly has hundreds. I know a Ukrainian lady who almost had a seizure the day she saw someone put

ketchup on their pyrohy! We’ve sure come a long way, haven’t we! Give me the good old traditional ones any day, with a touch of sour cream please. Happy Pierogy Day! And if you missed it on October 8, know that you didn’t really, because for us, who know the real thing, “Every day is Pierogy Day!”

And while I’m writing about special national days, I think I should remind you of another very important, real and upcoming day. Saturday, October 19, is “Sweetest Day.” That’s the day which is little known in much of the country except for the Great Lakes region...Buffalo, Detroit, and Cleveland. It’s a big deal around here for lovers and for those who care. Actually, the celebration of the day, started by candy makers in Cleveland in 1921, is to honor all those we love, those who are important to us, and those who help us, by giving them a present of candy on this special day. The day was founded as “The Sweetest Day in the Year.” It is also a mini Valentine’s Day for many as they offer their sweethearts some of their favorite confections. So, guys especially, don’t forget! The rewards will be outstanding! ☺

Remember a few weeks ago when I wrote about a funeral in our church, and told you that an Easter lily bloomed at the church the day of the funeral? About 35 days later, we gathered at the church to celebrate a Divine Liturgy for that same person, newly reposed Helen Breznak. Again, another lily bloomed on that exact day. Five days later we had her “40th Day” and the lily was still blooming. I don’t know if she had a thing about lilies or what. Since the meaning of the lily, especially at Pascha time, is to announce the Resurrection we have been touched and blessed by this awesome gift and message of salvation in these pure white flowers.

We’re not supposed to be looking for signs and wonders. Sometimes our Blessed Lord was very irritated by those who asked for a sign or miracle. We also know that many times He relented and did show His power in a sign. So I will take these blooming lilies as a sign and a consolation from our God, and maybe from Helen. All who heard the story, and have seen those gorgeous white flowers trumpeting the

Good News certainly feel blessed and comforted. Why should we be surprised? We indeed celebrate eternal life and THE God who walks among us and gives us life and His love! Yep, those two things I always tell my people they should always remember:” Z Nami Boh! God is with us! and Chrystos Voskres! Christ is Risen!” Just think about how many “good days” we could have, and how many mountains we could climb, if we only could keep those facts ever present in our minds, our spiritual minds that is. And the lily is still blooming today! Glory to God for all His benefits to us!

The other big news I should share with you is to tell you the Convention of the League of Ukrainian Catholics was a huge success last week. The organization kind of stumbled into the convention days, wondering if this was going to be the swan song, the last convention for the group. But alas, when it was over, everyone came out dancing. New life and conviction was found! As it should be at a convention, the members left encouraged, energized and ready to move forward. A new, revitalized LUC will, in my humble opinion, be a very good thing for our Church. BTW, do you belong? You should, you know.

The timing to make a great contribution for a revitalized Church couldn't be better. As a matter of fact the timing is so good, I am sure it is Divine Providence. As a Church, we are well into implementing our Patriarch's call to make our parishes vibrant, a place to encounter the Living Christ. In His pastoral letter His Beatitude writes of our call to holiness and unity and tells us the “key components of a vibrant parish are: The Word of God; Holy Mysteries; Serving One's Neighbor; Leadership; Fostering and Serving Unity; Missionary Spirit of the Community.” A motto for LUC: “Whether I can make little good of the great chance, I don't know, but I am trying and am going to keep right on trying hard.” (James B. Neal-1915)

I cannot go into detail here on the meaning or explanation of each of those six components, but I would just like to say, “Psst! Your Beatitude! Check out the League of Ukrainian Catholics. They have been doing these things in many of our parishes for the last 80 years! Wherever they are active, those parishes are vibrant, active and yes, holy. What a great help they will be to implement this Vision 2020, the Vibrant Parish!”

We praise God and thank Him for the blessings of the convention. We ask His blessing and the protection of our Most Blessed Lady upon all the members of the LUC, especially their leaders. It is absolutely exciting to see such potential and good for our parishes and for our Church! Please God, we pray that everyone from the Patriarch to the Bishops to the Priests to the laity will recognize the value of this, now venerable organization, and give them their full support! It will be a very good thing. So we hope to hear much about the LUC in the months and years to come. “Mnohaja Lita!”

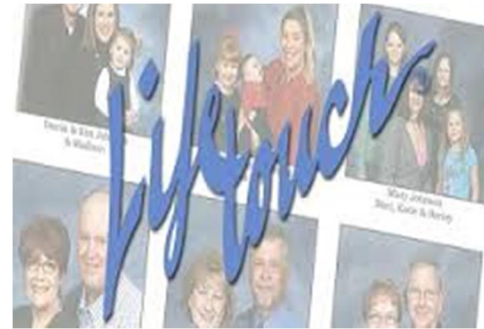
As I close we are heading into a long weekend for some - Columbus Day on Monday as well as Canadian Thanksgiving. Happy Thanksgiving to our friends and family across the river. In the words of St. Paul to the Phillipians: “I give thanks to my God in all my remembrances of you, always in all my prayers making supplications for you all with joy...” Have a wonderful, prayerful, family weekend! Thank You!

Time to say so long for another week. God bless you and cause His face to shine upon you. May He grant you His peace! May you ever be under the veil of our Holy Lady's protection! God willing, and the creek don't rise, talk to ya next week....

In His Love,
J. Ray
Father Ray

October – Respect Life Month
Жовтень – Місяць пошани життя

St. Nicholas Parish Pictorial Directory



Reminder: If you haven't signed up to have your picture taken, there is still time. Appointments are available for Sunday afternoon, October 27th between 2 and 5:00. If you haven't made your appointment, you can do so on-line or see or contact Elaine on Sunday.

Якщо ще не зголосили час коли плянуєти зробити знимки, ще є нагода у неділю, 27 Жовтня.

**Are you listening "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJLL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?**

**Чи ви слухаєте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год на WJLL 1440 AM?**

**Please Remember
Our Church in Your Will!**

Пам'ятаймо про Рідну Церкву та про її майбутність у нашому Завіщанні!

Reminder:

Our Annual Parish Bazaar is just 4 weeks away. November 9th and 10th. More information will follow in the coming weeks. We are in need of Christmas items for the Attic Treasures Booth. If you have any such items, please contact Michael Petryshyn.

The League of Ukrainian Catholics will celebrate LUC Sunday on October 27, 2013. Liturgy will be at Our Lady of Perpetual Help Church, Lackawanna, NY at 10:00 AM. Dinner will follow the Liturgy at the Ukrainian Church Hall, 1219 Abbott Rd. Lackawanna. Cost \$15.00

**For reservations call:
Elaine Nowady (825-8169),
MaryBeth Sukmann (824-1433),
Maria Slabyk LaPaglia (826-0281),
or Donna Slabyk (822-3643).**

Apartment for rent available Nov 1, Clinton and Filmore area: Upper apartment just under 1,200 sqft, 3 Bedroom, 1 bath, large living room with dining room. Washer and dryer included for laundry in basement. Water and garbage included in rent, \$500/ month. First and last months rent required along with security deposit. Call Paul at 716-359-5227 for more information

З радія "Милосердний Самарянин"

Сьогоднішня притча актуальна сьогодні і щодня. У ній є три важливих моменти, три питання: який скарб довіряє нам Господь? Що означає Його від'їзд? І врешті, що відбувається після Його повернення?

Справді, який скарб довіряє нам Господь? Ісус каже, що йдеться про майно Господа. А Його майно – це ми. Ми – Його найцінніше володіння. І кожен з нас – це дар, неповторний дар. Всі ми живемо з Божої ласки. І не треба думати, як той лінивий слуга, що боїться, бо порівнює себе з іншими. Ми не можемо сказати, що хтось отримав більше чи менше, бо кожен з нас – унікальний. І тим дорогоцінним майном Господа є насправду ми самі, разом зі своїми обмеженнями, вадами. І це справжнє диво Господнє! Не забуваймо також про страждання. Із плином часу певна частина нашої душі обтяжується стражданням, яким би воно не було. Сьогодні – всесвітній день молитви за місію. Господня місія присутня всюди. В одному зі своїх послань папа Іван Павло II наголошує на значенні страждання. Саме найбільше страждання є в наш час. У нашому стражданні, яким би воно не було, є немов скарб любови, який мусимо добути, скарб життєдайного милосердя. Якими ми не були б, якою скаліченою не була б наша душа, можемо бути в перших рядах місії любови нашого Спасителя

На початку притчі Ісус каже, що господар пускається у дорогу і по довгим часі повертається. Що означає ця відсутність? Це не означає, що Ісус відсутній у нашому житті, але Він показує, що існує певний проміжок часу між отриманням дарів, які Він не перестав щедро давати нам, з одного боку, і нашою відповіддю – з іншого. І цей проміжок свідчить про велич людської особи, що своєю вільною волею прирівняна до Бога і може ризикнути посвятити своє життя Йому! Це і є той вирішальний момент, який не раз настає в нашому

житті: або ми приносимо плоди для життя, або ми безплідні. Або ми з ним, із найбільшим слугою, або ми самі. І слід сказати, що в місії Христа Ісуса, в місії Церкви на землі нема ні пенсіонерів, ні безробітних. Ким би ми не були, ми послані на службу і маємо посвятити своє життя, посвятити своє страждання, навіть найпотамніше. То як же можемо приносити плоди?

І тут, як і в усьому Євангелії, Євангелії Христа, є парадокс: свій скарб мусимо витратити. «Хто погубить свою душу задля мене, той її врятує» (Лк. 9, 24), – каже Ісус. Витрачене життя – це і є той справжній плід, більший за відсотки, отримані від торговців, котрі є лише образом. Але слід бути обережними. Такий підхід не має нічого спільного з тією бурхливою активністю, в якій ми намагаємося власними силами реалізуватися. Ні, той скарб, яким ми є, нам слід витратити з любови, виходячи за межі власних інтересів. Адже позаяк все в нас є благодаттю Божою, то й наші дії можуть бути лише виразом благодарення, навіть у стражданні. Бо з Ісусом ніщо не може бути втрачене.

То ж ми можемо зрозуміти третій елемент притчі, актуальний у кожний момент нашого життя. Господар сказав: «Увійди в радість пана твого» (Мт. 25, 21). Яка ж ця радість? Як увійти в неї? Ми не слуги, не раби, ми діти Отця в Ісусі, а служба Йому – це служба безкорисливою любов'ю, це дружній дар. Ісус називає нас своїми друзями. Отож, «увійти в його радість» – означає пристрасно любити Його до кінця, Його Тіло, Його Церкву, життя усіх Його братів, які стогнуть у безнадії, в стражданні, які нічого не розуміють у своєму житті, які не знають Його. Пристрасно любити Бога! Бо без пристрасти в житті нічого не робиться!

Але не забуваймо, що іноді на початках «увиходити в радість Господа» гірко! Чому? Бо для того, щоб увійти в ці вузькі двері, треба перед ними залишити багато речей, можна навіть сказати, все. В радість Господа увиходять без багажу... (о. Жан Корбон)

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

Jesus was sowing seed when teaching about the kingdom of God. Some people took his message to heart and produced fruit. Others did not care about his message and produced no fruit, and some took his message to heart for a while and then gave up and so produced only a little fruit. It even happened to his disciples. Judas betrayed Jesus and then took his own life. We would expect better from someone who had been personally taught by Jesus for three years and had shared Jesus' company. Not all of the seed that Jesus sowed bore fruit as it should have or as we would expect. The same could happen in a family. One sibling goes on to achieve great things, while the other breaks the law and ends up in prison. They are raised in the same household under the same rules, given the same amount of love, and guidance, so why then do some produce fruit for the kingdom and others apparently not? It all depends on whether we take Jesus and his message seriously. But before we can decide that, we must first understand what this 'fruit' that Jesus speaks of really means. In Saint Paul's letter to the Galatians (5:22), he tells us that the fruits of the Spirit are: love, joy, peace, patience, kindness, goodness, trustfulness, gentleness and self-control. These are the same fruits of the Spirit that we learned through our religious teachings. Think of how beautiful our world would be if we all produced these fruits 100% of the time. We would have heaven on earth! Jesus had a plan for our world, that we would form a new society where these fruits would be practiced by everyone, a new society which would be a most beautiful society in which to live. That society has not yet come into existence because none of us is yet producing those fruits 100% of the time.

"Every branch in Me that does not bear fruit, He takes away; and every branch that bears fruit, He prunes it so that it may bear more fruit" (John 15:2). God's Word can produce much fruit in our lives, but it all depends on the condition of our heart at the time we receive His Word. Every time God's Word comes to you or me, whether in Church, through reading, on

the radio or television, in prayer or by some other means, as scripture reaches us, the condition of our hearts will dictate how we will respond. In order to cultivate a heart that is noble and good, we need to plow up our heart and mind; we need to concentrate on the Word of God long after we receive it. Then we need to sow God's Word into the situations of our lives as well as our daily interactions with one another. Putting our faith into practice allows us to live in the way that scripture teaches. "The one who sows to please only their sinful nature, from that nature will reap destruction; but the one who sows to please the Holy Spirit, from their heart will reap Eternal life". If we give God's Word glory by rising as high as we can, the Lord will surely raise us up into His glory.

One day a young man, so disheartened about his life decided to give up. He quit his job, his relationship, his church. He even wanted to quit his life. He went to the woods to have one last talk with God. "God", he said. "Can you give me one good reason not to quit?" God's answer surprised him. "Look around", God said. "Do you see the fern and the bamboo?" "Yes", the young man replied. "When I planted the fern and the bamboo seeds, I took very good care of them. I gave them light. I gave them water. The fern quickly grew from the earth. Its brilliant green covered the floor. Yet nothing came from the bamboo seed. But I did not quit on the bamboo. In the second year the fern grew more vibrant and plentiful. And again, nothing came from the bamboo seed. But I did not give up on the bamboo". God continued to speak as the young man listened on. "In the third and fourth years, while the fern flourished, there was still nothing from the bamboo seed. But I would not quit. And then suddenly, five years later, a tiny sprout emerged from the earth. Compared to the fern it was seemingly small and insignificant, but just six months later the bamboo rose to over 100 feet tall. It had spent those first five years growing roots. Roots you could not see, but those roots made it strong and gave it what it needed to survive." God then looked at the young man and said: "Did you know, my child, that all this time you

have been struggling, you have actually been growing roots. And just like I would not give up on the bamboo, I will never quit on you." Then God told the young man: "Do not compare yourself to others. The bamboo had a different purpose than the fern. Yet, they both make the forest beautiful." The young man felt as if a heavy weight had been lifted from his chest. "Your time will come", God said to him. "You will rise high!" Then the young man asked: "How high should I rise?" God asked in return: "How high will the bamboo rise?" "As high as it can." The young man responded. "Yes." God said, "So give My Word glory by rising as high as you can!"

In rising as high as we can, we become fertile soil in which the Word of our Lord bears much fruit. If we look to examples in scripture, David was a man after God's own heart, not because he was perfect, because none of us are, but rather because he was a man of repentance. For the greater part of his life, his heart was broken and receptive to the Lord. In our own relationship with God, if the root of our faith is healthy, we will be fruitful and plentiful. This does not mean that things will always be perfect and that we will avoid our share of problems, but it does mean that when we come across difficult times, we will come out stronger. Jesus has promised us that if we ask, it will be given to us, if we seek, we shall find, if we knock, the door will be opened. This is the key to understanding the Word of God. But Jesus wants more than just our understanding of the Gospel. Jesus wants the Word of God, the Gospel, to change our hearts and to bear good fruit. St. Luke writes, "Therefore, consider carefully how you listen." For how carefully you listen and what you choose to do with God's Message, ultimately determines what you will receive from His Word. If we will plow, prepare, plant and protect our hearts, they will be ready soil that is good for God to use. And with good soil that is daily cultivated and ready to receive God's Word, a plentiful harvest of fruit

will be produced. Much depends on how well we listen.

A country boy went to visit a friend in New York City. It was about noon and they were downtown by Times Square in Manhattan. The streets were filled with people. Cars were honking their horns, sirens were wailing and the sounds of the city were almost deafening. The country boy said, "I hear a cricket." His friend said, "You have got to be kidding me. You couldn't possibly hear a cricket with all this noise." The country boy listened again and said, "Yes, I'm sure of it. I hear a cricket." The two boys listened very carefully for a moment and then the country boy walked across the street to a big cement planter where some bushes were growing. He looked inside the bushes and sure enough they spotted a cricket. "That's incredible," said the city boy. "You must have super-human ears." "No," said the country boy. "My ears are no different than yours. It all depends on what are we listening for."

God wants to speak to all of us! We must take God's Word and let it settle into our hearts. Let the Holy Spirit be our guided ear, allowing the Word of God to pass from our lips. Let it produce an honest, pure, and good heart in each of us. Jesus said, "*Those on good soil are they, which in an honest and good heart, having heard the Word of God, keep it, and bring forth fruit with patience*" (Luke 8:15). If the seed from God falls on good earth, soil that has been tilled with Christ, fertilized with the teachings of the Church, and watered with the Holy Spirit, then our hearts have fertile soil – and we can openly and honestly receive blessings from our Lord. If we "root" ourselves in Christ, then like a tree with deep roots, we will be able to weather any storm. Our hearts can only be fertile ground if we fix our lives, daily, on the Word of God, making sure that just as the bamboo rises; we rise as high as we can. "Therefore, consider carefully how we listen. Whosoever has will be given more; whosoever does not have, even what he thinks he has will be taken from him" (Lk 8:18).

In Memoriam – Вічна Пам'ять!

Fell asleep in the Lord

+Anna Jacyszyn (nee Polowyj)



(July 17, 1921 - October 10, 2013)

Beloved wife of late Iwan; devoted mother of Oleh (Luba) Jacyszyn and Zoriana (late Ronald) Bunche; loving grandmother of Mark, Lisa, John (Nicole) and Alan Jacyszyn, Maria (Thomas) Cleator and Richard Bunche; fond great-grandmother of Roland; also survived by a sister, nieces, nephews and cousins. We extend our sympathy to the family and friends. May late Anna Rest in peace. Eternal memory!

✠ ✠ ✠

Упокоїлася в Господі Св. П.

+**Анна Яцишин (був. Польова)**

(17. VII. 1921 –10. X. 2013)

Похорон був на Кальварії 12 Жовтня. Доньці Зоряні і синові Олегові з їхніми родинами та іншим членам родини і приятелям складаємо співчуття, а їй хай буде Вічна Пам'ять!

Sacraments of Confirmation, Baptism, and Holy Eucharist

Was bestowed past Sunday, October 6, 2013, upon:

Bentley James Repeta

Son of

Robert Mathew Repeta and Jessica Lynn Popadyn

May our good & loving Lord grant His blessings of peace, health, and happiness upon Bentley James as we welcome him into our Church of faith!

**Congratulations!
Mnohaya Lita!**



Бентлей Яків Репета

Син Джесіки Линн Попадин і Роберта Матея Репета прийняв в неділю 6 Жовтня тайни хрещення, миропомазання і Пресвятої Євхаристії. Хай Господь благословить щастям і здоров'ям! Гратулюємо батькам!
На Многая і Благая Літа!